



SERIE/SERIES/SERIE V

Valvole di regolazione *Control valves* *Vannes de régulation*

Valvole di regolazione elettriche e pneumatiche per:
Controllo portata, Miscelazione, Distribuzione, Desurriscaldamento
vapore, Protezione pompe, Drenaggio
in diverse versioni e con una serie completa di accessori.

*Electric and Pneumatic control valves for:
Throttling, Mixing, Distribution, Steam converting, Boiler feed-
pump protection, Bottom blowdown
several versions available with complete range of accessories.*

*Robinets à soupapes motorisés et pneumatiques pour:
Contrôle de débit, Mélange, Distribution, Transformation de vapeur,
Protection de la pompe, Déconcentration
nombreux versions avec une série complète des accessoires.*

SETTORI DI APPLICAZIONE *FIELDS OF APPLICATION* *DOMAINES D'APPLICATION*

- GENERAZIONE DI ENERGIA
POWER PLANTS
GROUPES GENERATEURS
- SISTEMI DI RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO PER ACQUA, VAPORE, OLIO DIATERMICO
HEATING/COOLING SYSTEMS FOR WATER, STEAM, THERMAL OIL
CHAUDIERES ET SYSTEMES DE REFROIDISSEMENT POUR EAU, VAPEUR, HUILE THERMIQUE
- CONDIZIONAMENTO
HVAC SYSTEMS
TRANSPORT DE FLUIDES A HAUTE TEMPERATURE
- IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE
REFRIGERATION PLANTS
INSTALLATIONS DE REFROIDISSEMENT
- PROCESSO
PROCESS
TECHNIQUES DES PROCESSUS

SERIE/SERIES/SERIE V



VM xLxx, VM xAxx, VM xHxx, VM xRxx, VM xUxx, VM x9xx

Valvole di regolazione con attuatore elettrico

Control valves with electric actuator

Robinet à soupapes électriques

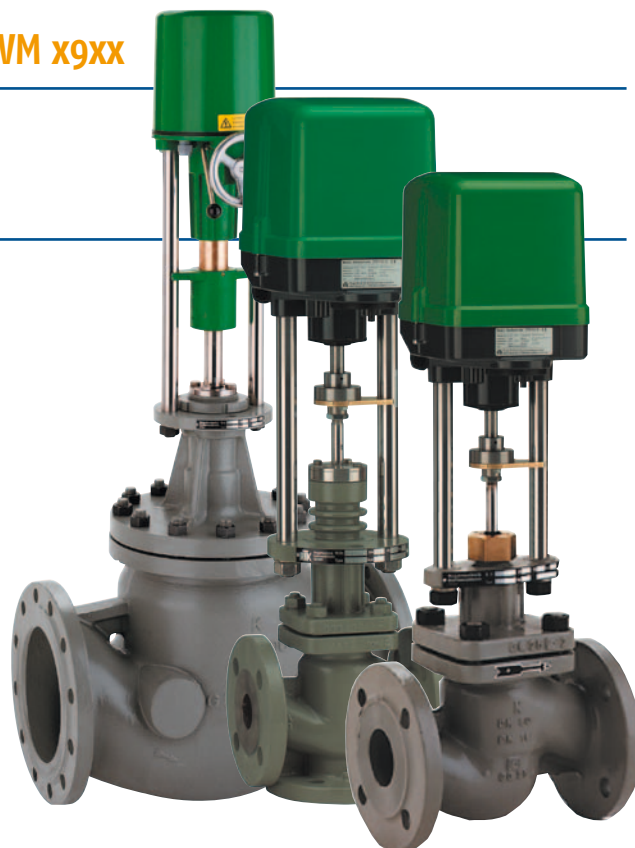
Valvole elettriche per controllo portata, miscelazione e distribuzione di liquidi, vapore e gas; a due e a tre vie.

Electric control valves for throttling, mixing and distribution of liquids, steams and gases in two-way and three-way design

Robinets à soupapes électrique pour le contrôle de débit, le mélange et la distribution des fluides liquides, gaze et vaporise; 2 et 3 voies.

DN 15... 400, PN 16... 160

1... 12", ANSI# 150... 900



VM xA81, VM xH81

Valvole motorizzate con ricircolo

Motorized control valves with recirculation connection

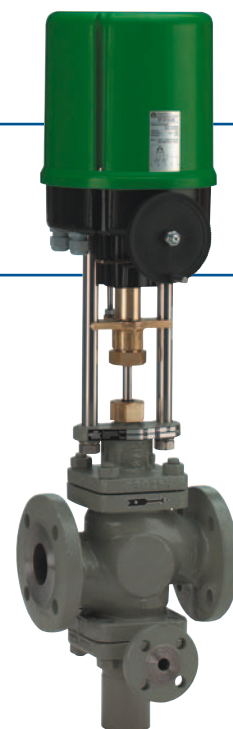
Robinet à soupapes avec soupape de décharge

Valvole di regolazione per acqua di alimentazione caldaie con sistema di protezione della pompa attraverso il mantenimento della minima portata.

Control valves for feed water control system of steam boilers with protection of boiler-feed pump for falling bellow minimum flow rate.

Soupapes de régulation pour l'alimentation en eau des chaudières avec protection efficace de la pompe contre le débit minimal

DN 25... 80, PN 40



VM xxxx + ST 615X

Valvole con chiusura di emergenza

Motorized valves with emergency closing

Robinets à soupape motorisés avec dispositif de fermeture rapide

Dispositivo di sicurezza elettroidraulico per valvole motorizzate.
Approvato da TÜV per applicazioni con acqua e vapore nei sistemi di riscaldamento.

*Emergency closing device for motorized valves.
Approved by TÜV as an actuator for water and steam with safety
function in heating systems.*

*Dispositif à fermeture rapide pour soupapes motorisées.
Agrément TÜV comme soupape de commande sur circuits d'eau et de
vapeur dans des installations thermiques nécessitant une fonction de
sécurité.*



VM xx5x, VP xx5x

Valvole di desurriscaldamento vapore

Steam converting valves

Soupape transformation de vapeur

Riduzione di pressione e raffreddamento simultaneo con iniezione d'acqua.

Pressure reduction with simultaneously cooling by water injection.

Détente et désurchauffage simultanées avec injection d'eau.

DN 40... 250, PN 40... 100



SERIE/SERIES/SERIE V



VP xAxx, VP xCxx, VP xFxx, VP xHxx, VP xNxx, VP X9xx

Valvole di regolazione con attuatore pneumatico

Control valves with pneumatic actuator

Vannes de régulation soupapes pneumatiques

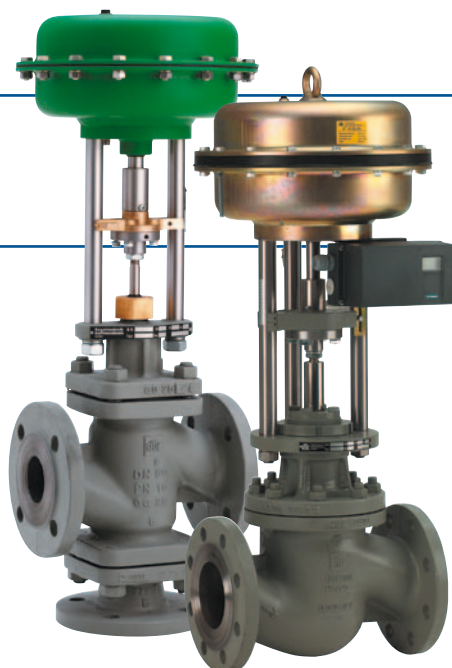
Valvole pneumatiche per controllo portata, miscelazione e distribuzione di liquidi, vapore e gas; a due e a tre vie.

Pneumatic valves for throttling, mixing and distribution of liquids, steam and gases in two-way and three-way design

Robinets à soupapes pneumatiques pour le contrôle de débit, le mélange et la distribution des fluides liquides, gaz et vaporise;

DN 15... 400, PN 16... 160

1... 12", ANSI# 150... 900



VM xA91, VP xC91

Valvole di drenaggio

Bottom blow-down valves and continuous blow-down valves

Vannes de déconcentration

Valvole speciali per caldaie.

Special valves for boiler application

Soupapes spécialisée pour chaudières

DN 15... 65, PN 40

1... 2 1/2", ANSI# 300



Materiali del corpo valvola	Body materials	Matériaux de corps
	EN-GJL-250 (GG 25) EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) EN-GP-240-GH (GS-C 25) EN- G 17CrMo55 (1.7357) EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	
Tipi di tenuta (premistoppa)	Spindle packing	Garniture tige
PTFE/carbone, grafite pura, certificazione DVGW, soffietto di tenuta con premistoppa di sicurezza	Chevron rings PTFE/graphite, packing graphite, DVGW approval, bellows seal with safety stuffing box	Bourrage PTFE/graphite, pure graphite, agrément DVGW, soufflet avec bourrage de sécurité
Tipi di otturatore	Cone types	Types de clapet
Parabolico, perforato, V-port, per miscelatrice, per deviatrice	Parabolic cone, perforated cone, V-port cone, mixing cone, diverting cone	Clapet parabolique, clapet cage perforée, clapet lanterne, clapet mélangeuse ou distribution
Accessori	Accessories	Accessories
Posizionatore	Positioner	Positionneur
Fine corsa	Limit switches	Fine de course
Potenzimetro	Potentiometer	Potentiomètre
Filtro riduttore	Pressure reduction air filter	Filtre réducteur de pression
Valvola solenoide	Solenoid valve	Electrovanne à commande par solénoïde
Valvola acceleratrice	Booster valve	Amplificateur

Codice per l'ordinazione - Ordering code - Codification de commande

VM - A B C D E / F G H / J K L M / N P Q R X Y

Es. E.g. Ex.: mod. **VM - 2A110/JOA/0020/6120 0 2**

Descrizione:

Valvola elettrica – Alimentazione: 230V, Attuatore: ST5112-32 3kN 0.26 mm/s, 2 vie, Premistoppa Teflon/Carbone / Accessori tenuta: standard/DN25 Kvs: 9.2, Kvs: std., PN16/EN-GJL-250 / Otturatore parabolico/equi%, Sede: std., Flangiatura: ANSI 150" RF, Speciali: no / Posizionatore: RE3447, Comando: 4... 20 mA, Azione: NA, Accessori: no, Attuatore ruotato di 180°

Description:

Electric valve – Power Supply: 230V, Actuator: ST5112-32 3kN 0.26 mm/s, 2 way, Stuffing box PTFE/Graphite / Accessories: std./DN25 Kvs 9.2, Kvs: std., PN16/EN-GJL-250 / Cone: Parabolic equal%, Seat: std., Flange: ANSI 150" RF, Special: no / Positioner: RE3447, Control Signal: 4... 20 mA, Action: NO, Accessories: no, Actuator rotated 180°

Description:

Vanne électrique – Tension du servomoteur: 230V, Actuateur: ST5112-32 3kN 0.26 mm/s, Passage droit, Bourrage PTFE/Graphite / Accessoires: std./DN25 Kvs 9.2, Kvs: std., PN16/EN-GJL-250 / Clapet: Parabolique pourcentage égal, Siège: std., Bride: ANSI 150" RF, Especial: no / Positionneur: RE3447, Signal de control: 4... 20 mA, Action: NO, Accessoires: no, Servomoteur tourné de 180°

Codice per l'ordinazione - Ordering code - Codification de commande

VP - A B C D E / F G H / J K L M / N P Q R X Y

Es. E.g. Ex.: mod. **VP-OD110/M1K/0000/1410 --**

Descrizione:

Valvola pneumatica – Volantino manuale: no, Attuatore: ST6160.A6-6G 530 cm² – 0.8... 2.8 bar, 2 vie, Premistoppa Teflon/Carbone, Accessori tenuta: std. / DN50 Kvs 30, Kvs: non std., PN40/EN-GP240-GH / Otturatore: parabolico equi%, Sede: std., Flangiatura: DIN, Speciali: no / Posizionatore: SRP981 – 0.2... 1.0 bar, Comando: 0.2... 1.0 bar, Azione: NC, Accessori: no, Nessuna codifica speciale

Description:

Pneumatic valve – Handwheel: no, Actuator: ST6160.A6-6G 530 cm² – 0.8... 2.8 bar, 2 way, Stuffing box PTFE/Graphite, Accessories: std. / DN50 Kvs 30, Kvs: no std., PN40/EN-GP240-GH / Cone: Parabolic equal%, Seat: std., Flange: DIN, Special: no / Positioner: SRP981 – 0.2... 1.0 bar, Control signal: 0.2... 1.0 bar, Action: NC, Accessories: no, No "Special encoding" added

Description:

Vanne pneumatique – Commande manuelle: no, Servomoteur: ST6160.A6-6G 530 cm² – 0.8... 2.8 bar, Passage droit, Bourrage PTFE/Graphite, Accessoires: std. / DN50 Kvs 30, Kvs: non std., PN40/EN-GP240-GH / Clapet: Parabolique pourcentage égal, Siège: std., Bride: DIN, Especial: no / Positionneur: SRP981 – 0.2... 1.0 bar, Signal de control: 0.2... 1.0 bar, Action: NC, Accessoires: no, Aucun "encodages spéciaux" supplémentaire

X Y : Indice nella Tabella "Codifiche speciali" allegata.

X Y : Index of the attached "Special Encodings" table.

X Y : Index de la "Encodages Spéciaux" tableau ci-joint.



std. per/for/pour DN												15				20			25				32			40			50							
Pos. per/for/pour																																				
DN 15 (NPS 1/2")	W	9	8	7	6	5	4	3	2			1	O																							
DN 20 (NPS 3/4")	V	W	9	8	7	6	5	4		3			2	9	1			O																		
DN 25 (NPS 1")	U	V	W		9	8	7	6	5	4				3		2			1	O																
DN 32 -				W	9	8	7	6	5						4		3				2	1		O												
DN 40 (NPS 1.5")				V	W	9	8	7		6					5				4			2	3		2		1	O								
DN 50 (NPS 2")							8			7					6				5				4	3		2		1		O						
DN 65 (NPS 2.5")									8						7				6					5		4		3		2		1				
DN 80 (NPS 3")																7							6			5				4		3				
DN 100 (NPS 4")																			7				6			5				4		3				
DN 125 -																						7			6				5			4				
DN 150 (NPS 6")																								7				6				5	6			
DN 200 (NPS 8")																																				
DN 250 (NPS 10")																																				
DN 300 (NPS 12")																																				
DN 400 -																																				
Kvs	0.01	0.02	0.05	0.1	0.25	0.5	1	1.7	2.1	2.5	2.7	3-3	3.7	4	4.2	4.4	5.2	6	6.3	6.8	7.5	9.2	9.4	11	12	15	18	19	24	28	30	31	37	45	47	48

std. per/for/pour DN	15								20								25								32								40								50								65															
Pos. per/for/pour																																																																
DN 15 -	2	1	0																																																													
DN 20 -	3			2		1				0																																																						
DN 25 (NPS 1")	4					3			2			1	0																																																			
DN 32 -											4				3			2	1		0																																											
DN 40 (NPS 1.5")												4						3		2			0																																									
DN 50 (NPS 2")																		4		3		2			1		0																																					
DN 65 (NPS 2.5")																			4		3		2				0		1				0																															
DN 80 (NPS 3")																						4		3				2				4		3			2																											
DN 100 (NPS 4")																											4			3				4		3						3																						
DN 125 -																																																																
DN 150 (NPS 6")																																																																
DN 200 (NPS 8")																																																																
DN 250 (NPS 10")																																																																
DN 300 (NPS 12")																																																																
DN 400 -																																																																
Kvs	1.7	2.7	3.3	3.7	4	4.2	4.4	5.2	6	6.3	6.8	7.5	9.2	9.4	11	12	15	18	19	24	28	30	31	37	45	47	48	58	63	70	75																																	

Max. per/for/pour DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150																
Pos. per/for/pour DN																												
DN 15 -	2	1																										
DN 20 -		3	2	1																								
DN 25 (NPS 1")		4	3	2	1																							
DN 32 -		5	4	3	2	1																						
DN 40 (NPS 1.5")		6	5	4	3	2	1																					
DN 50 (NPS 2")		7	6	5	4	3	2	1																				
DN 65 (NPS 2.5")				6	5	4	3	2	1																			
DN 80 (NPS 3")					6	5	4	3	2	1																		
DN 100 (NPS 4")					7	6	5	4	3	2	1																	
DN 125 -						7	6	5	4	3	2	1																
DN 150 (NPS 6")								7	6	5	4	3	2	1														
DN 200 (NPS 8")									8	7	6	5	4	3	2	1												
DN 250 (NPS 10")										9	8	7	6	5	4	3	2	1										
DN 300 (NPS 12")											9	8	7	6	5	4	3	2	1									
DN 400 -																												
Kvs	1.6	1.7	2.6	2.7	4.6	4.8	7.2	7.6	12	13	19	20	21	29	30	49	52	74	78	95	116	122	181	190	261	273	320	375

[illegible]

[illegible]



VM			
Valvole elettriche Electric valves Vannes électriques			
Alimentazione Power supply Tension du servomoteur		(1)	A
24 Vac			0
115 Vac			1
230 Vac	(std.)		2
24 Vdc			3
400 Vac			4
Altro - Other - Autre			9
Attuatore/Velocità Actuator/Speed Servomoteur/Vitesse			B
REact 15E	1.5 kN 0.38 mm/s		I
ST5112-32	3 kN 0.26 mm/s	(2)(15)	A
REact 30E-028	3 kN 0.28 mm/s	(std.)	
ST5112-33	3 kN 0.69 mm/s	(2)(15)	B
REact 30E-074	3 kN 0.74 mm/s		
ST5112-34	2.5 kN 1.04 mm/s	(2)(15)	C
REact 30E-112	3 kN 1.12 mm/s		
ST5113-51	6 kN 0.14 mm/s	(2)(15)	F
REact 60E-030	6 kN 0.30 mm/s		
ST5113-53	6 kN 0.28 mm/s	(2)(15)	G
REact 60E-030	6 kN 0.30 mm/s		
ST5113-35	6 kN 0.44 mm/s	(2)(15)	H
REact 60E-045	6 kN 0.45 mm/s	(std.)	
ST5113-15	6 kN 0.88 mm/s	(2)(15)	J
REact 60E-090	6 kN 0.90 mm/s		
ST5113-07	6 kN 1.64 mm/s	(2)(15)	K
REact 60E-170	6 kN 1.70 mm/s		
ST5114-55	10 kN 0.28 mm/s	(2)(15)	L
REact 100E-030	10 kN 0.30 mm/s		
ST5114-37	10 kN 0.44 mm/s	(2)(15)	M
REact 100E-045	10 kN 0.45 mm/s		
ST5114-17	10 kN 0.88 mm/s	(2)(15)	N
REact 100E-060	10 kN 0.60 mm/s		
ST5106-20	15 kN 0.30 mm/s	(std.)	R
ST5106-60	15 kN 0.90 mm/s		S
ST5106-61	15 kN 1.80 mm/s		T
ST5116-20	20 kN 0.30 mm/s	(std.)	U
ST5116-60	20 kN 0.90 mm/s		W
Non std. - No std. - Non std.			9
Tipo valvola Valve type Type de vanne			C
2 vie 2 way Passage droit			1
3 vie miscelatrice 3 way mixing 3 voies mélangeuse		(3)	2
3 vie deviatrice 3 way diverting 3 voies de distribution		(3)	3
Desurriscaldatrice vapore Steam converting Transformation de vapeur		(5)	5
3 vie miscelatrice via B accorciata 3 way mixing shortened B flange 3 voies mélangeuse bride B raccourcie		(3)(4)	7
Protezione pompe Boiler feed-pump protection Protection de pompe		(5)	8
Speciale Special Especial		(5)	9

Tipo tenuta Spindle packing Garniture tige	D
Premistoppa Teflon/Carbone (std.) Stuffing box PTFE/Graphite (std.) Bourrage PTFE/Graphite (std.)	1
Premistoppa Cloroprene Stuffing box Chloroprene Bourrage Chloroprene	2
Premistoppa in Carbone Stuffing box pure Graphite Bourrage Graphite	3
Soffietto inox con premistoppa di sicurezza Metal bellows seal with safety stuffing box Soufflet avec bourrage de sécurité	4
Premistoppa Carbone con alette raffredd. >PN40 Stuffing box Graphite with cooling ribs >NP40 Bourrage Graphite avec ailettes >PN40	5
Premistoppa con certificazione DVGW (max. 60°C - 6 bar) Spindle packing with DVGW approval (max. 60°C - 6 bar) Garniture avec agrément DVGW (max. 60°C - 6 bar)	6
Premistoppa Teflon Stuffing box PTFE/white Bourrage PTFE	7
Altro - Other - Autre	(*) 9

* es./e.g./ex.:

Premistoppa Teflon/Carbone con alette raffreddamento
Stuffing box PTFE/Graphite with cooling ribs
Bourrage PTFE/Graphite avec ailettes

Soffietto con premistoppa di sicurezza Teflon o solo Teflon
Bellows seal with safety stuffing box PTFE/white or PTFE
Soufflet avec bourrage de sécurité PTFE ou seul PTFE

Premistoppa per drenaggio intermittente
Stuffing box for intermittent blow-down
Bourrage pour le drainage intermittent

Premistoppa senza metallo non ferroso
Stuffing box without non-ferrous metal
Bourrage sans métaux non ferreux

Premistoppa senza metallo non ferroso Teflon/BAM
Stuffing box without non-ferrous metal, PTFE/BAM
Bourrage sans métaux non ferreux, PTFE/BAM

Accessori tenuta Accessories Accessories	E
std.	0
Resistenza riscaldamento premistoppa (220V 50Hz) Spindle heater (220V 50Hz) Chauffage de tige (220V 50Hz)	(6) 1
Contentitore Glicerina Glycerin vessel Tasse de glycerine	(6) 2
Altro - Other - Autre	9

Diametro nominale (DN) Nominal Diameter (ND) Diamètre Nominal (DN)	(1)	F
DN 15 (NPS 1/2")	Kvs 3.3	H
DN 20 (NPS 3/4")	Kvs 6	I
DN 25 (NPS 1")	Kvs 9.2	J
DN 32 -	Kvs 15	K
DN 40 (NPS 1.5")	Kvs 24	L
DN 50 (NPS 2")	Kvs 37	M
DN 65 (NPS 2.5")	Kvs 63	N
DN 80 (NPS 3")	Kvs 95	O
DN 100 (NPS 4")	Kvs 148	P
DN 125 -	Kvs 231	Q
DN 150 (NPS 6")	Kvs 333	R
DN 200 (NPS 8")	Kvs 592	S
DN 250 (NPS 10")	Kvs 926	T
DN 300 (NPS 12")	Kvs 1333	U
DN 400 -	Kvs 2371	V

Kvs Kvs Kvs	G
std.	0
Non standard (vedi tabelle Kvs) No standards (see Kvs tables) Non standards (voir tableaux Kvs)	(**)

** Carattere alfanumerico che indica la posizione nella tabella rispetto allo standard.

Alphanumeric character that indicates the position in the table with respect to the standard.

Caractère alphanumérique qui indique la position dans la table par rapport à la norme.

Pressione Nominale (PN)/Materiale Nominal Pressure (NP)/Material Pression nominale (PN)/Matériel	H
Flangia-Flange-Bride DIN	
PN16 EN-GJL-250 (JL-1040)	A
PN16 EN-GJS-400-18-LT (JS-1025)	B
PN16 EN-GP-240-GH (1.0619)	C
PN16 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	E
PN25 EN-GJS-400-18-LT (JS-1025)	F
PN25 EN-GP-240-GH (1.0619)	G
PN25 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	J
PN40 EN-GP-240-GH (1.0619)	K
PN40 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	N
PN63 EN-GP-240-GH (1.0619)	O
PN63 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	P
PN100 EN-GP-240-GH (1.0619)	R
PN100 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	S
PN160 EN-GP-240-GH (1.0619)	T
PN160 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	U
Flangia-Flange-Bride ANSI	
Class 150 - A216 WCB	V
Class 300 - A216 WCB	W
Class 600 - A216 WCB	X
Class 900 - A216 WCB	Y
Altro - Other - Autre	9

Tipi di otturatore Cone types Type de Clapet	J
Parabolico equi% Parabolic equal% Parabolique pourcentage égal	0
ON/OFF - ON/OFF - D'arrêt	1
Perforato equi% Perforated equal% Perforé pourcentage égal	2
Perforato indurito equi% Perforated and hardened equal% Perforé blindé pourcentage égal	5
V-port lineare V-regulating linear Lanterne linéaire	6
Parabolico stellitato lineare Parabolic stellited linear Parabolique stellité linéaire	7
Miscelatore Mixing cone Clapet mélangeur	8
Deviatore Diverting cone Clapet répartition	A
Parabolico lineare Parabolic linear Parabolique linéaire	B
Parabolico stellitato equi% Parabolic stellited equal% Parabolique stellité égal%	C

Tipi di otturatore Cone types Type de Clapet	J
Perforato lineare Perforated linear Perforé linéaire	D
ON/OFF indurito Hardened ON/OFF ON/OFF blindé	E
Parabolico indurito lineare Hardened parabolic linear Parabolique blindé linéaire	F
V-port lineare, direzione inversa V-regulating linear, reverse direction Lanterne linéaire, direction opposée	G
Perforato equi%, direzione inversa Perforated equal%, reverse direction Perforé egal%, direction opposée	H
ON/OFF indurito, direzione inversa Hardened ON/OFF, reverse direction ON/OFF blindé, direction opposée	I
Perforato equi% indurito, direzione inversa Hardened perforated equal%, reverse direction Perforé egal% blindé, direction opposée	J
Perforato lineare, direzione inversa Linear perforated, reverse direction Perforé linéaire, direction opposée	K
Parabolico equi% indurito Hardened parabolic equal% Parabolique blindé pourcentage égal	L
ON/OFF, direzione inversa ON/OFF, reverse direction ON/OFF, direction opposée	M
Tipo di sede Seat type Type de siège	K
std.	0
Sede stellata Stellited seat Siège stellité	1
Anello di tenuta in Teflon PTFE soft sealing Avec joint PTFE	(7) 2
Interni (sede + otturatore) in ferro-titanio Iron-titanium trim (seat + cone) Siege et clapet en fer-titane	3
Sede indurita Hardened seat Siège blindée	4
Flangiatura Flanges Brides	L
DIN std.	0
DIN 2512 N	1
ANSI 150" RF	(8) 2
ANSI 300" RF	(8) 3
Speciali Special Especial	M
no	0
Dadi e bulloni acciaio inox Stainless steel nuts and bolts Ecrous et boulons en acier Inox	1
Sgrassatura interni per ossigeno For oxygen applications Pour utilisation sur oxygène	2
Valvola di drenaggio continuo (TDS) Continuous blow-down valve Vanne de déconcentration	3
Valvola pneumatica drenaggio caldaia (BBD) Bottom blow-down valve Vanne d'extraction des boues	4

Speciali Special Especial	M
Cauterizzata, passivazione, senza rivestimento Cauterized, passivated, no coating Cauterisé, passivé, sans revêtement	5
Posizionatore Positioner Positionneur	N
no	0
RE 3581 + DAC	3
BS 4581 PROFIBUS DP	4
BS 4591 CANopen	5
RE 3447	6
REpos	7
Altro - Other - Autre	(*) 9

*** es./e.g./ex.:**

Ritrasmissione posizione MU4522/4 + pot. 200Ω incluso.
Position retransmission MU4522/4 + 200Ω pot. included.
Position de retransmission MU 4522/4 + 200Ω pot. inclus.

Segnale comando Control signal Signal de control	(10)	P
no	0	
4... 20 mA	1	
0... 20mA	2	
0... 10V	3	

Azione + chiusura emergenza Action + emergency closing Action + fermeture rapide	(14)	Q
no	0	
NC - (mix.: NC B-AB)(std.) - (div.: NC AB-A)	1	
NO - (mix.: NC A-AB) - (div.: NC AB-B)	2	
ST6151-5 specificare azione ST6151-5 specify action ST6151-5 spécifier l'action	3	
ST6152 specificare azione ST6152 specify action ST6152 spécifier l'action	4	
ST6151-5 + LB6150 specificare azione ST6151-5 + LB6150 specify action ST6151-5 + LB6150 spécifier l'action	5	
ST6152 + LB6150 specificare azione ST6152 + LB6150 specify action ST6152 + LB6150 spécifier l'action	6	
ST6151-6 specificare azione ST6151-6 specify action ST6151-6 spécifier l'action	7	
ST6151-6 + LB6150 specificare azione ST6151-6 + LB6150 specify action ST6151-6 + LB6150 spécifier l'action	8	

Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
no	0
2 finecorsa 2 limit switches 2 contacts fin de course	1
1 potenziometro 200Ω/Doppio pot. per MU4522 1 200Ω potentiometer/Double Pot. for MU4522 1 potentiometre 200Ω/Double Pot. pour MU4522	2
1 potenziometro 1kΩ 1 1kΩ potentiometer 1 potentiometre 1kΩ	3
2 finecorsa + 1 potenziometro 200Ω 2 limit switches + a 200Ω potentiometer 2 contacts de fin course + 1 potentiometre 200Ω	4

Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
2 finecorsa + 1 potenziometro 1kΩ 2 limit switches + a 1 kΩ potentiometer 2 contacts de fin course + 1 potentiometre 1 kΩ	5
Altro - Other - Autre	(*) 9

*** es./e.g./ex.:**

Scaldigial/Acc. AUMA/Connessione rapida
Heater/Acc. AUMA/Quick-ON connection
Chauffe/Acc. AUMA/Connexion rapide.

1 potenziometro 500Ω
One 500Ω potentiometer
1 potentiometre 500Ω.
1 potenziometro 5kΩ con finecorsa
One 5kΩ potentiometer with limit switch
1 potentiometre 5kΩ avec fin de course.
1 potenziometro 5kΩ senza finecorsa
One 5kΩ potentiometer without limit switch
1 potentiometre 5kΩ sans fin de course.

NOTE - NOTES:

- Verificare la compatibilità con i diversi attuatori
Please check the compatibility with different actuators
Vérifier la compatibilité avec les différents servomoteurs.
- 2 finecorsa inclusi
2 limit switches included
2 contacts de fin de course incorporés
- Solo con caratteristica otturatore lineare e Kvs std. (per valvola deviatrice riduzione di 1 valore del Kvs)
Only with linear characteristic cone and std. Kvs (for diverging valve reduction of 1 value of Kvs)
Seulement pour clapet à caractéristique de débit linéaire et Kvs standard (pour vannes 3 voies de distribution réduction de 1 valeur de Kvs).
- Disponibile solo per B = I, A, B, C
Available only for B = I, A, B, C
Disponible seulement pour B = I, A, B, C.
- Vedi scheda tecnica relativa
See the specific data sheet
Voir note technique.
- Disponibile solo con tenuta a soffietto
Available with belows seal only
Disponible seulement avec soufflet.
- Verificare la disponibilità con i vari otturatori
Check availability with various cones
Vérifier la disponibilité avec divers clapet.
- Verificare la compatibilità con i diversi diametri
Please check the compatibility with different diameters
Vérifier la compatibilité avec les différents diamètres.
- Specificare la posizione della valvola al segnale di comando minimo (es. 4 mA NC)
Always specify the valve position at the min. control signal (eg. 4 mA NC)
Spécifier la position désirée de la vanne pour le 0% du signal de commande (ex: fermée pour 4 mA).
- NC = normalmente chiuso, NO = normalmente aperto
NC = normally closed, NO = normally open
NC = normalement fermé, NO = normalement ouvert.
- Attuatore della serie ST sostituito dall'attuatore della serie REact (E per tensione alternata - DC per continua) in assenza del dispositivo di chiusura di emergenza
Actuator of the ST series substituted by the actuator of the REact (E for single phase AC - DC for direct current) when the emergency closing device is not requested
Actionneur série ST remplacé par l'actionneur de la série REACT (E à tension alternatif - DC pour la tension continue) en l'absence du dispositif de fermeture d'urgence.



VP	
Valvole pneumatiche Pneumatic valves Vannes pneumatiques	
Volantino manuale Handwheel Commande manuelle	A
no	0
Comando manuale (volantino o leva) Manual override (handwheel or lever) Commande manuelle (volant ou levier)	1
Attuatore/Campo molle Actuator/Spring range Servomoteur/Etendue ressort	B
ST 6115.A6-3S - 120 cm ² - 0.9... 2 bar	A
ST 6115.C6-4S - 120 cm ² - 0.8... 2.4 bar	S
ST 6135.B6-2G - 280 cm ² - 0.2... 1 bar	B
ST 6135.B6-1H - 280 cm ² - 0.7... 1.1 bar	V
ST 6135.B6-6G - 280 cm ² - 0.8... 3 bar (std.)	C
ST 6135.B6-3G - 280 cm ² - 0.9... 1.4 bar	U
ST 6160.A6-6G - 530 cm ² - 0.8... 2.8 bar	D
ST 6160.C6-3G - 530 cm ² - 0.3... 1.3 bar	E
ST 6160.C6-7G - 530 cm ² - 0.7... 3 bar (std.)	F
ST 6141.B6-4G - 1000 cm ² - 0.2... 1.1 bar	G
ST 6141.B6-6S - 1000 cm ² - 0.6... 2.3 bar (std.)	H
ST 6141.C6-2S - 1000 cm ² - 1... 2.5 bar	J
ST 6175.B6-3D - 1000 cm ² - 0.7... 2.1 bar (std.)	N
ST 6175.B6-2S - 1000 cm ² - 0.3... 0.9 bar	O
ST 6175.C6-3S - 1000 cm ² - 0.5... 1.4 bar	I
ST 6175.C6-3D - 1000 cm ² - 0.8... 2.1 bar	K
ST 6175.C6-5D - 1000 cm ² - 1.4... 3.4 bar	P
ST 6175.C6-7D - 1000 cm ² - 1.9... 4.7 bar	Q
ST 6175.B6-5D - 1000 cm ² - 1.2... 3.4 bar	R
ST 6175.B6-7D - 1000 cm ² - 1.6... 4.7 bar	T
Senza attuatore - monta attuatori <56 kN Without actuator - mounts actuators <56 kN Pas de servomoteur - pour servomoteur <56 kN	X
Senza attuatore - per attuatori >56 kN Without actuator - for actuators >56 kN Pas de servomoteur - pour servomoteur >56 kN	Z
Non std. - No std. - Non std.	9
Tipo valvola Valve type Type de vanne	C
2 vie 2 way Passage droit	1
3 vie miscelatrice 3 way mixing 3 voies mélangeuse	(3) 2
3 vie deviatrice 3 way diverting 3 voies de distribution	(3) 3
Desurriscaldatrice vapore Steam converting Transformation de vapeur	(5) 5
3 vie miscelatrice via B accorciata 3 way mixing shortened B flange 3 voies mélangeuse bride B raccourcie	(3)(4) 7
Protezione pompe Boiler feed-pump protection Protection de pompe	(5) 8
Speciale Special Especial	(5) 9

Tipo tenuta Spindle packing Garniture tige	D
Premistoppa Teflon/Carbone (std.) Stuffing box PTFE/Graphite (std.) Bourrage PTFE/Graphite (std.)	1
Premistoppa Cloroprene Stuffing box Chloroprene Bourrage Chloroprene	2
Premistoppa in Carbone Stuffing box pure Graphite Bourrage Graphite	3
Soffietto inox con premistoppa di sicurezza Metal bellows seal with safety stuffing box Soufflet avec bourrage de sécurité	4
Premistoppa Carbone con alette raffredd. >PN40 Stuffing box Graphite with cooling ribs >NP40 Bourrage Graphite avec ailettes >PN40	5
Premistoppa con certificazione DVGW (max. 60°C - 6 bar) Spindle packing with DVGW approval (max. 60°C - 6 bar) Garniture avec agrément DVGW (max. 60°C - 6 bar)	6
Premistoppa Teflon Stuffing box PTFE/white Bourrage PTFE	7
Altro - Other - Autre	(*) 9

* es./e.g./ex.:

Premistoppa Teflon/Carbone con alette raffreddamento
Stuffing box PTFE/Graphite with cooling ribs
Bourrage PTFE/Graphite avec ailettes

Soffietto con premistoppa di sicurezza Teflon o solo Teflon
Bellows seal with safety stuffing box PTFE/white or PTFE
Soufflet avec bourrage de sécurité PTFE ou seul PTFE

Premistoppa per drenaggio intermittente
Stuffing box for intermittent blow-down
Bourrage pour le drainage intermittent

Premistoppa senza metallo non ferroso
Stuffing box without non-ferrous metal
Bourrage sans métaux non ferreux

Premistoppa senza metallo non ferroso Teflon/BAM
Stuffing box without non-ferrous metal, PTFE/BAM
Bourrage sans métaux non ferreux, PTFE/BAM

Accessori tenuta Accessories Accessories	E
std.	0
Resistenza riscaldamento premistoppa (220V 50Hz) Spindle heater (220V 50Hz) Chauffage de tige (220V 50Hz)	(6) 1
Contenitore Glicerina Glycerin vessel Tasse de glycérine	(6) 2
Altro - Other - Autre	9

Diametro nominale (DN) Nominal Diameter (ND) Diamètre Nominal (DN)	(1)	F
DN 15 (NPS 1/2")	Kvs 3.3	H
DN 20 (NPS 3/4")	Kvs 6	I
DN 25 (NPS 1")	Kvs 9.2	J
DN 32 -	Kvs 15	K
DN 40 (NPS 1.5")	Kvs 24	L
DN 50 (NPS 2")	Kvs 37	M
DN 65 (NPS 2.5")	Kvs 63	N
DN 80 (NPS 3")	Kvs 95	O
DN 100 (NPS 4")	Kvs 148	P
DN 125 -	Kvs 231	Q
DN 150 (NPS 6")	Kvs 333	R
DN 200 (NPS 8")	Kvs 592	S
DN 250 (NPS 10")	Kvs 926	T
DN 300 (NPS 12")	Kvs 1333	U
DN 400 -	Kvs 2371	V

Kvs Kvs Kvs	G
std.	0
Non standard (vedi tabelle Kvs) No standards (see Kvs tables) Non standards (voir tableaux Kvs)	(**)

** Carattere alfanumerico che indica la posizione nella tabella rispetto allo standard.

Alphanumeric character that indicates the position in the table with respect to the standard.

Caractère alphanumérique qui indique la position dans la table par rapport à la norme.

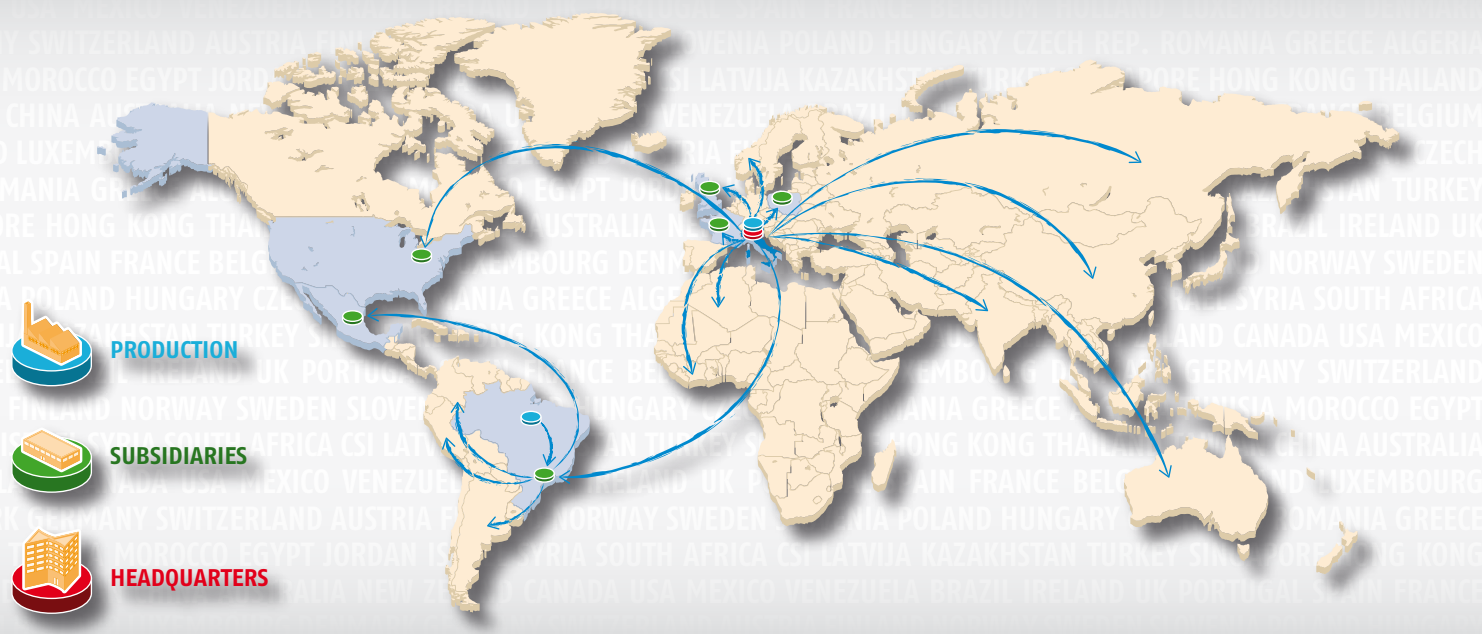
Pressione Nominale/Materiale Nominal Pressure/Material Pression nominale/Matériau	H
Flangia-Flange-Bride DIN	
PN16 EN-GJL-250 (JL-1040)	A
PN16 EN-GJS-400-18-LT (JS-1025)	B
PN16 EN-GP-240-GH (1.0619)	C
PN16 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	E
PN25 EN-GJS-400-18-LT (JS-1025)	F
PN25 EN-GP-240-GH (1.0619)	G
PN25 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	J
PN40 EN-GP-240-GH (1.0619)	K
PN40 EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	N
PN63 EN-GP-240-GH (1.0619)	O
PN63 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	P
PN100 EN-GP-240-GH (1.0619)	R
PN100 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	S
PN160 EN-GP-240-GH (1.0619)	T
PN160 EN-G17CrMo5-5 (1.7357)	U
Flangia-Flange-Bride ANSI	
Class 150 - A216 WCB	V
Class 300 - A216 WCB	W
Class 600 - A216 WCB	X
Class 900 - A216 WCB	Y
Altro - Other - Autre	9

Tipi di otturatore Cone types Type de Clapet	J
Parabolico equi% Parabolic equal% Parabolique pourcentage égal	0
ON/OFF - ON/OFF - D'arrêt	1
Perforato equi% Perforated equal% Perforé pourcentage égal	2
Perforato indurito equi% Perforated and hardened equal% Perforé blindé pourcentage égal	5
V-port lineare V-regulating linear Lanterne linéaire	6
Parabolico stellitato lineare Parabolic stellited linear Parabolique stellité linéaire	7
Miscelatore Mixing cone Clapet mélangeur	8
Deviatore Diverting cone Clapet répartiteur	A
Parabolico lineare Parabolic linear Parabolique lineaire	B
Parabolico stellitato equi% Parabolic stellited equal% Parabolique stellité égal%	C

Tipi di otturatore Cone types Type de Clapet	J
Perforato lineare Perforated linear Perforé lineaire	D
ON/OFF indurito Hardened ON/OFF ON/OFF blindé	E
Parabolico indurito lineare Hardened parabolic linear Parabolique blindé lineaire	F
V-port lineare, direzione inversa V-regulating linear, reverse direction Lanterne lineaire, direction opposée	G
Perforato equi%, direzione inversa Perforated equal%, reverse direction Perforé egal%, direction opposée	H
ON/OFF indurito, direzione inversa Hardened ON/OFF, reverse direction ON/OFF blindé, direction opposée	I
Perforato equi% indurito, direzione inversa Hardened perforated equal%, reverse direction Perforé egal% blindé, direction opposée	J
Perforato lineare, direzione inversa Linear perforated, reverse direction Perforé lineaire, direction opposée	K
Parabolico equi% indurito Hardened parabolic equal% Parabolique blindé pourcentage égal	L
ON/OFF, direzione inversa ON/OFF, reverse direction ON/OFF, direction opposée	M
Tipo di sede Seat type Type de siège	K
std.	0
Sede stellata Stellited seat Siège stellité	1
Anello di tenuta in Teflon PTFE soft sealing Avec joint PTFE	(7) 2
Interni (sede + otturatore) in ferro-titanio Iron-titanium trim (seat + cone) Siege et clapet en fer-titane	3
Sede indurita Hardened seat Siège blindée	4
Flangiatura Flanges Brides	L
DIN std.	0
DIN 2512 N	1
ANSI 150" RF	(8) 2
ANSI 300" RF	(8) 3
Speciali Special Especial	M
no	0
Dadi e bulloni acciaio inox Stainless steel nuts and bolts Ecrous et boulons en acier inox	1
Sgrassatura interni per ossigeno For oxygen applications Pour utilisation sur oxygène	2
Valvola di drenaggio continuo (TDS) Continuous blow-down valve Vanne de déconcentration	3

Speciali Special Especial	M
Valvola pneumatica drenaggio caldaia (BBD) Bottom blow-down valve Vanne d'extraction des boues	4
Cauterizzata, passivazione, senza rivestimento Cauterized, passivated, no coating Cauterisé, passivé, sans revêtement	5
Posizionatore Positioner Positionneur	N
no	0
SRP981 - 0.2... 1.0 bar	1
SRP981 - 0.2... 1.0 bar + manometro SRP981 - 0.2... 1.0 bar + pressure gauge SRP981 - 0.2... 1.0 bar + manomètre	2
SR6136 (Sipart 2) - 4...20mA, 2/3/4 fili, 24Vdc SR6136 (Sipart 2) - 4...20mA, 2/3/4 wires, 24Vdc (15) SR6136 (Sipart 2) - 4...20mA, 2/3/4 fils, 24Vdc	5
SR6136 EEx ia - 4...20mA, 2 fili, 24Vdc SR6136 EEx ia - 4...20mA, 2 wires, 24Vdc (15) SR6136 EEx ia - 4...20mA, 2 fils, 24Vdc	6
SR6136 HART (15)	7
SR6136 PROFIBUS PA (15)	8
SR6136 + retroazione SR6136 + feedback SR6136 + rétroaction (15)	9
YT-1000L - 4... 20mA (15)	A
YT-1000L - 4... 20mA (15)	B
YT-1000L - 4... 20mA EEx dm (15)	C
YT-3300L - In/Out: 4... 20mA + manometro YT-3300L - In/Out: 4... 20mA + pressure gauge (15) YT-3300L - In/Out: 4... 20mA + manomètre	D
YT-3300L - In/Out: 4... 20mA + manometro - pressure gauge - manomètre, EEx ia (15)	E
Altro - Other - Autre (*)	X
* es./e.g./ex.: SR6136 EEx ed - 4...20mA, 2 fili (2 wire - 2 fils), 24Vdc SR6136 EEx ia - HART SR6136 EEx ia - PROFIBUS PA	
Segnale comando Control signal Signal de control	(10) P
no	0
4... 20 mA	1
0... 20mA	2
0.2... 1 bar	4
Azione Action Action	(14) Q
NC - (mix.: NC B-AB)(std.) - (div.: NC AB-A)	1
NO - (mix.: NC A-AB) - (div.: NC AB-B)	2
Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
no	0
1 finecorsa 1 limit switch 1 contact de course	1
2 finecorsa 2 limit switches 2 contacts de course	2
1 finecorsa EEx 1 EEx limit switch 1 contact de course EEx	3

Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
2 finecorsa EEx 2 limit switches EEx 2 contacts fin de course EEx	4
Filtro aria + riduttore Air filter + regulator Filtre à air + régulateur	5
Valvola solenoide 3/2 vie (specificare frequenza, tensione di alimentazione e pressione massima) 3/2 way solenoid valve (specify frequency, power supply and max. pressure) 3/2 voies electro-vanne (spécifier fréquence, tension d'alimentation et pression maximale)	6
Options 5 + 6	7
Options 2 + 5	8
Valvola acceleratrice EI100 Booster valve EI100 Vanne de accélération EI100	9
Options 9 + 6	A
Options 2 + 7	B
Sensore di prossimità Proximity switch Décteur de proximité	C
5 + C	D
1 + 9	E
4 + 6	F
Altro - Other - Autre	X
NOTE - NOTES - NOTES:	
(1) Verificare la compatibilità con i diversi attuatori Please check the compatibility with different actuators Vérifier la compatibilité avec les différents servomoteurs.	
(3) Solo con caratteristica otturatore lineare e Kvs std. (per valvola deviatrica riduzione di 1 valore del Kvs) Only with linear characteristic cone and std. Kvs (for diverging valve reduction of 1 value of Kvs) Seulement pour clapet à caractéristique de débit linéaire et Kvs standard (pour vannes 3 voies de distribution réduction de 1 valeur de Kvs).	
(4) Solo per - Only for - Seulement pour B = A, B, C.	
(5) Vedi scheda tecnica relativa - See the specific data sheet - Voir note technique	
(6) Solo con tenuta a soffietto - Only with bellows seal only - Seulement avec soufflet.	
(7) Verificare la disponibilità con i vari otturatori Check availability with various cones Vérifier la disponibilité avec divers clapet.	
(8) Verificare la compatibilità con i diversi diametri Please check the compatibility with different diameters Vérifier la compatibilité avec les différents diamètres.	
(10) Specificare la posizione della valvola al segnale di comando minimo (es. 4 mA NC) Always specify the valve position at the min. control signal (eg. 4 mA NC) Spécifier la position désirée de la vanne pour le 0% du signal de commande (ex: fermée pour 4 mA).	
(14) NC = normalmente chiuso, NO = normalmente aperto NC = normally closed, NO = normally open NC = normalement fermé, NO = normalement ouvert.	
(15) Posizionatore elettro-pneumatico Electro-pneumatic positioner Positionneur électro-pneumatique.	



Ascon Tecnologic s.r.l.
viale Indipendenza, 56 · 27029 Vigevano (PV) Italy
tel +39 0381 69 871 · fax +39 0381 69 87 30

info@ascontecnologic.com
www.ascontecnologic.com

**AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL**
= ISO 9001 =
= OHSAS 18001 =

Ascon Tecnologic France
BP 76 · 77202 – Marne La Vallée Cedex 1
tel +33 1 64 30 62 62 · fax +33 1 64 30 84 98
info@ascontecnologic.fr
www.ascontecnologic.fr

Tecnologic uk Ltd
Unit Number 1, Farnborough Business Centre
Eelmoor Road, Farnborough
Hampshire GU14 7XA
tel +44 125 2377 600 · fax +44 125 2377 60
sales@tecnologicuk.co.uk
www.t-uk.co.uk

Distributori e centri di assistenza in tutto il mondo. Contattare Ascon Tecnologic per i riferimenti.

Ascon Polska Sp. z o.o.
KOCHCICE ul. Kochanowicka 43
42-713 Kochanowice
tel +48 34 35 33 619 · fax +48 34 35 33 884
info@ascon.pl
www.ascon.pl

Ascon Tecnologic – North America
1111 Brook Park Road
Cleveland, OH 44109
tel. +1 216 485 8350 ext. 229
info@ascontec-na.com
www.ascontecnologic.com/en

Coelmatic Ltda
Rua Clélia 1810 – Lapa
Sao Paulo – SP – CEP 05042-001– Brazil
tel. +55 11 2066-3211 · fax +55 11 3046-8601
info@coel.com.br
www.coelmatic.com.br

Coelmatic SAPI SA de CV
Dr. Pedro Noriega #1099 – Col Terminal
Monterrey, Nuevo León – CEP 64570
tel. +52 81 8104 1012
info@coelmatic.com.mx
www.coelmatic.com.mx

